

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
**Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada**
800 Burrard Street, Room 219
800, rue Burrard, pièce 219
Vancouver, BC V6Z 0B9
Bid Fax: (604) 775-7526

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada -
Pacific Region
219 - 800 Burrard Street
800, rue Burrard, pièce 219
Vancouver, BC V6Z 0B9

Title - Sujet Guard Services	
Solicitation No. - N° de l'invitation 47890-157202/B	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client 47890-157202	Date 2015-03-30
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$VAN-532-7479	
File No. - N° de dossier VAN-4-37210 (532)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-04-15	Time Zone Fuseau horaire Pacific Daylight Saving Time PDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Takasaki, Alan H.	Buyer Id - Id de l'acheteur van532
Telephone No. - N° de téléphone (604) 775-7605 ()	FAX No. - N° de FAX (604) 775-7526
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

N° de l'invitation: 47890-157202/B

L'appel d'offres susmentionné est modifié comme suit :

N° de la modif. 001:

Supprimer:

L'invitation prend fin est modifié comme suit:

Supprimer: L'invitation prend fin à 02:00 PM le 2015-03-20

Insérer: L'invitation prend fin à 02:00 PM le 2015-03-15.

Insérer:

L'invitation prend fin est modifié comme suit:

Supprimer: L'invitation prend fin à 02:00 PM le 2015-04-20

Insérer: L'invitation prend fin à 02:00 PM le 2015-04-15.

Annexe I - Critères d'évaluation**Section 3 - Critères obligatoires**

R13 - Note totale Reçue

Supprimer: 30

Insérer: 15

R14 - Note totale Reçue

Supprimer: 30

Insérer: 15

QUESTIONS ET RÉPONSES:

Cette modification a également pour but de répondre aux questions suivantes :

Question 1. Quelle est la justification au sujet des 20 années de service? Ce critère semble élevé et possiblement non pertinent quant aux résultats finaux attendus.

Question 2. Quelle est la justification au sujet des 2 millions d'heures de garde? Ce critère semble élevé et possiblement non pertinent quant aux résultats finaux attendus.

RÉPONSE 1&2: Ces 2 critères visent à évaluer la portée et la profondeur de l'expérience du soumissionnaire dans la prestation de services de garde. En raison du nombre d'employés exigés dans le cadre de ce contrat, l'ASFC a déterminé que les heures et les années d'expérience constituaient une occasion juste pour le soumissionnaire de démontrer la portée et la profondeur de son expérience comme agence de sécurité (service de garde).

Question 3. Pourquoi le pointage lié aux plans opérationnels (115 points) est-il faible en comparaison aux critères types de sélection comme 20 années de service (60 points) et 2 millions d'heures de garde (100

points)? Ces plans opérationnels semblent être essentiels envers les résultats finaux attendus et l'attribution d'un plus grand nombre de points pourrait jouer en faveur d'un soumissionnaire dans le cadre de l'appel d'offres.

RÉPONSE 3: Les plans opérationnels sont évalués de pair avec les autres critères évaluables pour attribuer des points à un fournisseur de service qui a démontré son expérience dans le domaine avec l'aptitude à produire et à exécuter des plans opérationnels. L'ASFC croit que l'attribution de points offre une occasion juste aux soumissionnaires de prouver à la fois leur expérience et leur aptitude à gérer un contrat à l'aide de pratiques éprouvées.

Question 4. Puisque ce contrat est spécifique et exige un personnel avec des compétences de haut niveau, il serait peut-être judicieux de la part de l'ASFC de :

- 1) Préciser les salaires minimums OU
- 2) Demander aux soumissionnaires de présenter des salaires minimums à la lumière de leurs taux proposés

RÉPONSE 4: Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière conformément à la base de paiement de l'annexe B. Lorsqu'ils calculent les taux fixes, les soumissionnaires doivent tenir compte de tous les coûts connexes conformément aux dispositions du contrat et de tous les coûts supplémentaires pouvant s'ajouter au cours de celui-ci puisqu'aucun montant supplémentaire ne peut être réclamé à l'État. L'ASFC, en vue d'être juste envers tous les soumissionnaires, ne peut établir ou évoquer de salaires minimums puisque chaque soumissionnaire doit établir l'information comptable propre à son modèle opérationnel.

Question 5:

Page 8 Part 4, 1 (c)

L'équipe d'évaluation déterminera d'abord s'il y a au moins deux soumissions comportant une certification avec un contenu canadien valide. Le cas échéant, le processus d'évaluation se limitera aux soumissions comportant ladite certification.

Est-ce que l'ASFC peut préciser en quoi consiste une certification avec un contenu canadien valide et les incidences de cette procédure d'évaluation pour les soumissionnaires?

Réponse 5:

Une certification avec un contenu canadien valide signifie qu'un soumissionnaire est en mesure de garantir que son service est canadien conformément au paragraphe 2 de l'A3050T (Définition de service canadien)

<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/A/A3050T/3>

Voir page 19, article 2.1 Définition du contenu canadien de la partie 5 - Certifications.

Le processus d'évaluation se limitera aux soumissions offrant une certification de contenu canadien valide si au moins deux soumissions peuvent prouver que le service offert est canadien.

Question 6 :

Page 17 Les heures estimées offertes ci-dessous sont utilisées à des fins d'évaluation seulement et ne sont pas une garantie et ne représentent pas nécessairement les exigences dans le cadre de ce contrat.

Aux fins d'évaluation seulement, le prix total de la soumission sera calculé dans le tableau suivant et représentera le prix total que l'on évaluera.

En tant que soumissionnaire, est-ce que Securiguard doit remplir le tableau du prix total de la soumission et l'inclure dans la réponse de la DP?

Réponse 6:

Non (page 9), les soumissionnaires n'ont pas à présenter de prix dans cette section. Les prix doivent être présentés dans l'annexe B seulement.

Question 7:

Page 18, 2.1 c : La cotation est faite selon une échelle de 585 points.

Page 88, section 3 : pour au moins obtenir une note minimale cumulative de 70 % (409/585).

Lorsque les points sont ajoutés séparément à chaque section #, ils atteignent jusqu'à 615 points aux pages 89 à 98, une différence de 30 points en plus (de 585). Est-ce que l'ASFC peut confirmer l'attribution des points selon les sections?

-Expérience et compétences	260
-Postes en gestion	180
-Plans traitement des opé.	145
-Références	30
TOTAL	615

(Les points accordés pour les postes en gestion sont ajoutés individuellement, ceux-ci équivalent à 180 et ceux accordés aux plans de traitement des opérations équivalent à 145).

Réponse 7:

L'attribution des points devrait indiquer les éléments suivants :

R4: Exigences des postes de gestion - évaluation de l'expérience et de la formation des gestionnaires de l'entrepreneur auquel le contrat sera attribué (maximum de 180 points)

R13: Note totale recue = 15

R14: Note totale recue = 15

Question 8:

Page 48, 4.1, démontrer la capacité d'obtenir un permis de service de sécurité au Yukon.

Page 86, M3, on doit fournir une preuve pour démontrer sa capacité à obtenir un permis de service de sécurité pour exploiter ses activités au Yukon.

Qu'est-ce que l'ASFC souhaite obtenir une preuve comme quoi on peut obtenir un permis de service de sécurité au Yukon?

Réponse 8:

L'ASFC considère qu'un soumissionnaire avec un permis de la Colombie-Britannique valide émis par la BC Security Programs and Police Technology Branch et qui est conforme à la BC Security Services Act (2008) et aux BC Security Services Act Regulations possède la capacité d'obtenir un permis de service de sécurité au Yukon.

L'ASFC acceptera une déclaration écrite comme quoi le soumissionnaire, après avoir obtenu le contrat, entamera les procédures requises pour obtenir un permis de service de sécurité au Yukon.

Question 9:

Page 49 (milieu de la page) Le fournisseur de service doit fournir ...une attestation...qui touche tous les éléments des cours suivants :

- Formation de base en sécurité
- Formation avancée en sécurité

Pour que la soumission soit prise en compte, le fournisseur de service doit être en mesure de prouver que les membres de son personnel touchés par le contrat ont réussi tous les aspects de la formation en matière de sécurité. XXXXXXX agents ont reçu la formation de base, mais est-il possible d'obtenir la formation avancée après avoir obtenu le contrat puisqu'il s'agit d'une formation spécialisée?

Réponse 9:

Oui - Comme mentionné dans l'article 4.1 lié aux normes et exigences en matière de formation du personnel de l'annexe A (énoncé de travail), à tenir compte, l'entrepreneur doit fournir la preuve de la réussite de tous les aspects de la formation de base et de la formation avancée de chaque membre du personnel de sécurité touché par le contrat. Le personnel ne sera pas autorisé à travailler dans une installation ou un emplacement de l'ASFC sans avoir suivi et réussi la formation selon la norme requise avant de commencer l'embauche.

Question 10 :

Page 49 (Bas de la page) Tout le personnel du fournisseur de service doit suivre et réussir une formation en premiers soins de niveau 1, y compris la RCR et l'utilisation d'un DEA.

Est-ce que cette formation peut être suivie par le personnel après l'octroi du contrat?

Réponse 10:

Oui - L'ASFC s'attend à ce que le personnel du fournisseur de service ait, au moins, réussi la formation en premiers soins de niveau 1, y compris la RCR et l'utilisation d'un DEA avant de commencer à travailler dans un emplacement de l'ASFC.

Question 11:

Page 56 6.7 Tout le personnel du fournisseur de service doit être en bonne santé afin d'être en mesure d'exécuter les tâches requises en matière de sûreté et sécurité ainsi que les fonctions qui découlent de l'emploi. Est-il suffisant que les candidats indiquent dans leur curriculum vitae qu'ils sont en santé sur les plans physique et mental et qu'ils sont prêts à se soumettre à un examen médical dans le cadre de l'entente du contrat?

Réponse 11:

Oui - Toutefois, l'ASFC s'attend à ce que le personnel du fournisseur de service respecte les normes indiquées dans les clauses 4.1 à 4.2.6 de la norme nationale du Canada sur les agents de sécurité et les superviseurs d'agents de sécurité, CAN/CGSB-133.1-2008, avant l'octroi du contrat. À la demande de l'ASFC, le fournisseur de service doit obtenir un certificat médical d'un médecin qui atteste la bonne santé et l'absence de facteurs limitants sur les plans physique et mental pouvant entraver l'exécution des tâches de l'agent de sécurité.

Question 12:

Page 91 Certificat universitaire : = 5 points
 Baccalauréat = 10 points

Est-ce que l'ASFC peut préciser la différence entre un certificat et un baccalauréat?

Réponse 12:

Un certificat universitaire est habituellement décerné aux étudiants à temps plein qui ont réussi les exigences d'un programme d'une année ou moins.

Attendu, un baccalauréat comporte habituellement l'équivalent de 3 ou 4 années d'études à temps plein (la durée du programme peut varier légèrement selon la discipline et l'institution).

Toutes les autres conditions de la demande de proposition susmentionnée demeurent inchangées.

Solicitation No. - N° de l'invitation

47890-157202/B

Amd. No. - N° de la modif.

003

Buyer ID - Id de l'acheteur

van532

Client Ref. No. - N° de réf. du client

47890-157202

File No. - N° du dossier

VAN-4-37210

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

NOTICE TO BIDDERS: Please use ONE of the two mailing labels below and affix it securely to the outside of the envelope or package containing your bid submitted by mail or courier. For bids submitted by facsimile (Bid receiving fax (604) 775-7526), use this sheet as the cover sheet. Always ensure your company name, return address, open bidding solicitation number and closing date appear legibly on the outside of your bid submission.

AVIS AUX FOURNISSEURS: Pour le retour par la poste ou par messenger, veuillez utiliser UNE des étiquettes d'envoi ci-dessous et apposez-la à l'extérieur de votre enveloppe ou du colis contenant votre offre. Pour les offres soumises par télécopieur (n° du télécopieur pour la réception des offres: (604) 775-7526), utilisez cette page comme bordereau de télécopie. Assurez-vous que le nom de votre compagnie, l'adresse de retour, le numéro de l'invitation ouverte à soumissionner et la date de clôture soient lisibles à l'extérieur de votre offre.

Bid Receiving
Public Works & Government Services Canada
2ND FLOOR - 800 BURNARD STREET
VANCOUVER BC V6Z 0B9

Solicitation No. : 47890-157202/B A003

Solicitation Closes at : 2:00 PM PT
on : April 15, 2015

Réception des soumissions
Travaux publics et services gouvernementaux Canada
800 rue Burrard, 2e étage
Vancouver (C.-B) V6Z 0B9

N° de l'invitation : 47890-157202/B A003

La réception des soumissions prend fin le : 15 avril 2015
à : 14:00 PT
